

Պէյտղլու Շէշի սօգաղը Ն<sup>o</sup> 5

Իրանյանքի դիրքը ավելի բարձրացավ հիմն 3.- ի դեպիքը տեղիս հիմն 2.- իւ-  
 չէր տեղիս հիմն 1.- իւ- իւք սահմանիքիս քօնուլանքիս գեղէնը սամբըրը 10 զըն-  
 ճաքս հրատեղիս գեղուլանքիս հիմն 2.- իւք պըրքը բազալիքիս գօւնուրը,  
 Բօսթա իւնքիքիս վերիքիսմիլի մքընքիսպէր գաապուլ օլուսնամալ,  
 Տըրք օլուսնամալիս էրգալ Խատի Խալիլպէ,  
 Ընտրուր Խալիլպէս պալիս Խալիլպէր իմքնանէն տըրք օլուսնուր,

Տէրութեան տուխան ընտրի շիր-  
քէ/ժինին պիրինճի սէնէսի մուամէ-  
էսի, մահոր հային 9/14 հիւնտէ կիթալ

պղտմուշ տուր։ Ը/ուտտեթի մէջքիւ-  
րէնին օն իբրի մասը զարֆընտա իմաւ  
օրունան թիւթիւնէրին հասրլաթ  
միգ տարարըըը պէեան իթ մ.թ. ֆայ).  
սէտէն իալի տէյլի տիր զանն իտէ-  
րիգ) Պինապէրին մաթպուաթը էն-  
նէպիեէտէ կէօրիւտիւկիւ վէճճ իւղ-  
բ) Իէթի իտարէսինին պիր սէնէրիւ  
սաթըըը միգ տարարըը պէեան, ֆա-  
գաթ պղտմուշ թմէմա սըճէնթի-  
նի թէէմին իյլէնէմէեթիգ.

|          |      |        |            |
|----------|------|--------|------------|
| Ազրի     | 1884 | չորուշ | 6.800.000  |
| Մայիս    | »    | »      | 7.100.000  |
| Յունիս   | »    | »      | 6.500.000  |
| Յուլիս   | »    | »      | 7.800.000  |
| Օգոստոս  | »    | »      | 9.800.000  |
| Սեպտեմբ. | »    | »      | 10.200.000 |
| Հոկտեմբ. | »    | »      | 10.600.000 |
| Նոյեմբ.  | »    | »      | 9.900.000  |
| Դեկտեմբ. | »    | »      | 10.700.000 |
| Յունվար  | 1885 | »      | 10.700.000 |
| Փետրվար  | »    | »      | 10.400.000 |
| Մարտ     | »    | »      | 11.700.000 |

Ճէման դրուշ 112,200,000

— Սօցիալատա պուև կուևելուտե պլր  
րիապե թապ վե նեյը օրուևուուը, վե  
պուև րիապեևե Պուկարալըրն Սեյև  
նիբ վե Մանասթըր վիլաեեթելըին  
աե էթօրլևն հաբաքեաթլլաև  
պուևաաաա պեօլլե նեյ հարեթելթ վե  
ուևաաթելեաա պալուևաաաբա հաբ  
գընաա պաղը պահսպար տեըն գը  
լընմըլ աըր: Պուև րիապեևնն պլր  
նիալևսի նեօթօթա դաղեթաաընըն ի  
աաթելխաեաինե կեզաաերիկա, պա  
ղը ֆըբըրալըր մեզըլըր դաղեթաաըն  
սիլընթըրըրնեև նաղը օրուևաաղլե  
պըր մեզհի աթի թըընեմև իաթլիբ

«Մաքեռանիանըն հիկիկի հին»,  
Պուկարիթման պու կուեռ տէկին էհ.  
լի գընար իսթիխտամ հյլէտի: Հու-  
տուտու թէհափուլ իտեն վէ հայեա  
իթմէթտէ օլան էհլի գընամ ֆըր-  
գայարը, կիւեա Մաքէտօսիանըն հա-  
լին հյլսհան, վէ Պուկարարըն գուր-  
թուլմասըն թէհսիլէ երտմէթ իթ.  
մէեէ մէմուր տըրլար, լաքին պու  
էհլի գընամ ֆըրգայարը, Մաքէտ-  
տիա Պուկարարըն տէրէէ, յինհա-  
նէտ իղլար իթմիլը տէրի Պիլըբման  
պէն տէ, (հանի մուհարրիկ բոսայէ  
իիլա մանասթըրընա կիտպ, էհլի  
գընամ ֆըրգայարըն թէհաստիֆ  
իլէ, էհլի համիլեթթ ատտ իթմիլը օլ-  
տուլուամ պու ատէմէրէ պէեանը  
հիլումէթ իթմիլ, վէ սիլահարըն  
թապտիւ կյէթմիլ իտեն: Օլ զէման  
պու սիլահարըն արունա ֆէնայլը.  
արը մուհիպ օլաճաղըն պիլմէլ ի-  
տիւմ: Պու էհլի գընամըն մուհիպ օլ-  
տուգայար ֆէնայլըլարը թասատ  
իթմէգ միլշբիւ տիւր, էպլընը պիլ-  
ի, բիւրիլի պէեան իլէ իթթիֆա կյէ.  
րիւմ:

«Հէր նէ զճման պիր ֆրըրաւ եհլը զըրեամ հուտուտու թէճավուզ իտէր իսէ, Պուկարը մէքթէպլերինն հոմաւորը վէ միւթէպլերինն հապօ օլունսրը, Նէֆի իտիլին, վէ մէքթէպլերին քիւլիինէ գաքաթտըրըլըր, էն զիեաթէ չայեանը էսէֆ չուրասը տըրքի, պու եհլը զըրեամ չէթէլերի Մաքէտոնիանըն ճէտուպ վէ չադօ ճի, ինթէլերինն գաւտըր իկիթմիշ օլմասըրընա մէպին, օրապարըն տաթի մէքթէպլերինն գաքաթտըրըլմասընա վէ հոճապարաւ միւթէպլըրանընն հապօ վէ Նէֆի իտիլմէլերինն սէպէպ օլունսրըրա, Չօգ տէֆապար տոն, պիլի Պուկլար չէթէպլինն պլըր քէյտէթէպլերինն չէթէպին, օլ գալրիեթէպլին իհրազ վէ թախրիպ օլունմասըրը միւթէտոթի օլմուշ տուր, Պուշլարտապալզա, Պուկլարիմթանտան վէ Բու մէլիի Շարգիտէն Մաքէտոնիա Պուկլարաըրնա մէքթէպլար եազըլըզ վէէճէճ քսէն Պուկլարիպթմանն իտանը հաբպա, Մաքէտոնիանը թախլիս իտէճէկի վատ օլունսր, վրուսիանըն եազընտա Սէլանիէէ լէճէէ, լի, վէ էվվէլ պահարտա պիլի Չօգ Պուկար չէթէլերինն հուտուտու ինթէպլուզ իտէճէքլերի եազըրէթըր :

“Պէրլին գօնֆէրանսընտան սօնրա  
հուտուտ պօեուենա գօմթէլէր թէ.

չէք քրիւ իտպա, էհայիւի անագլան  
տըրմագ իլին հէր կիւն էհլի գընեմ  
սեվզ օրունտուրժանտան, Պուկարար  
օ գէմանտան պէրտէ հէտէֆի թառ  
գիպաթմ օլմանա պապլաննը տըր, վէ  
չիտսինէ տէկին էհլը գըրեմ, պէ-  
հէր սէնէ, եագ մէվիսմիստէ, ինթի-  
զամըզ հայտէ վէ սէրտարարը օլմա-  
տըզլնտան, նէ՛ իլին կիթտիքէրի  
մէհհուլ օտուղու թագաթրտէ, հու-  
տուտու թէհպուզտէ տէվամ իթմէք-  
տէ օտուգլարընտան, թառգիպաթ  
տէվամ իտիտեր, Պէրլիզ գոնֆէրտէ  
սընտան հարաթ, Պարբէտոնիպա թէ-  
հպուզ իտէն Պուկար չէթէէրի,  
իպթիտարար էհլը գընամտան իպա-  
րէթ օտուղու հայտէ, մուախարէն  
չէթտուրպա թահվիլ օրունուպ, ու-  
մուտ էհպուի ետըղա իթմէէէ իպ-  
թտար իտիտիւր:

«Պուլկարիմիմանտա վէ բումէլի  
Շարքիտէ պատարան Պուլկար զաղէ-  
թալարը նէշրիեաթը նալարգանէլէ-  
րիդէ Պուլկար մէնաֆիւնէ իւրտալի-  
տոնէնք երեւոյ, պիւաքիւ մուհիպի  
մազարաթ օլուերօրար: Պու զաղէ-  
թալարըն միւնտերինաթը թէրնէնք  
օլունուպ, Պապը Ալի թարաֆլունտանն  
միւնաթապ օլունմազտա տրի: Պիւ-  
նէնալ տւէշ միւնալպէթիւք պիւր  
պէնտին նէշրի, Հալլ վէ թէպիւնէն  
մունթազըր օլան Պուլկար մէսէլեօվ-  
նի տիւչարը միւշքիւլպէթ իւրտեր:»  
Նէօթօթօս զաղէթաթը՝ մէզքիւր րի-  
սալէնին միւլկարազը միւնտերինա-  
թընը, շէՏրիկալը շաղէթալարնտանն  
պաշարարոնա թապիւնէ իյլէերօր:

— Եւեւէն իխթիլաւածը մալիւսէ. սիրտէն սոսաեւ, ճէվիլ քայանընթացովը թէվզըֆտա օլտուղու մալիւմ տիւր, էսասը մատտէ հագգըն, տն ալընան պիր իրապէրի ալիլի կէտը, թաաղ մուհաստ պէճիւր սա. պրգ իպրահիմ էֆէնտի, ճէվիլ բաշա թաաղափրնտան իխթիլաւ իտիլտի կինի պէտան վէ իտտասա իլլէտուկի 150 պին բիլաւ թէյֆիեթի իխթիլ լաարիք ֆիլ 2 թըլըրի սանի աճէն 99 լաարիքնէ Մալիէն նէգաթէթի ճէլիլէսինէ արգ վէ իշար իթմիշ, վէ նէգաթէթի միւշարիլէյաւտան տէր-հայ թէտգիգ վէ թաամիգի մատտէ գըլընմազ, վալիի սապգ մէրէում իղգը թաշաեա պա էմրնամս պիս տիրիլէրէք, պուէ միւնմանէն վիստիլ սորաւա, իպրահիմ Ֆաիգէ-ֆէնտի, մէր.քէղի վիլաեթթտէ պուլուստուղունտան, վալլէե տէ պիրլաեհշայը մուֆասաթէ իթա իլլէմիշ օլտուղու հաստէ, իշ, միւլէվէֆֆուլի միւշարիլէյաւթ թաաղափրնտան հաաըրաթիւնա աթըրմիշ տըր:

Պէրէքէթը վրիսին քի Շէմէն մայր-  
եւ միւֆէթը իշի Նուրի պէշ-էն  
տոնին, կէչէնտէ թէտգիգի հիտա-  
պաթը մուհէլլիէն էնսանըտաւ, իշէ-  
քէսպի վազնուֆ քի թիթիլա իթմէ-  
սի, վէ-օ արաւըգ իղղէթ բաշանըն-  
վուգուռի վէֆաթընը միւթէնաղըպ  
40 պին լիրաեա գարիպ նուգուռա-  
թէվճուտէսինի, Տէրքաանէթ տէն պա-  
թէլէկըրաթ իթթիսապ իւլ, իտաՏթը  
հաճէ, վէ սայիր իճապ իտէնըլրի  
մուհաքէմէ ալթընա ալմասը, իաղի-  
նէեի շէնիւլէյի տէվլէթին միլեհնըար-  
ճա դրուշա պայլիգ օյան պիր խասաըր-  
պիթմինին մէյտանա չըգմասընը միւ-  
շաթնաթ օյալուշ տուր :

Հաճոք օրունան մեղքերու նազտա-  
տալիլ հենուգ պիր թապեր ալքնա-  
մալով իստ եւ, պուռտան սօնրա իս-  
թիհնապ իտհենկիմար մալւաթը մեկ-  
սուգենին բէյ տէր բէյ տէրնի տե-  
հիֆէյի արպար իտիհենկի տէրքեալ-  
վէ չիտիլ առը արգուլի ասարգաւ հէր-  
նէ սուրէթլէ օլուր իստ օլուն, թա-  
ղիննին զառք օրունայ հուգուգընըն-  
իսթիթառը պուռպ, ինչպազն ասեհ-  
յի մոււլաֆիդաղըյեհէթվոսեյի հազ-  
րէթի քառչաշիտէ պու արգուռուռ-  
գարպչէն հուսուլքեղիր օլաճաղը ա-  
լիքսար տրը :

Ճէմիլ բաշաեա կէլինճէ , միւմաի  
լէյճ հէնուղ քէֆիլ վիրէմէտիկլինտէն  
Պապը զապլի հէտէ մէվգուֆ տուր  
(Թաւիէ)

WILLIAMS

Տիւն, միլիւն մէճիսի ու ուռու-  
սի, Մայր եկեղեցիտէ, բաթրիզ  
գայամբ ամէ ֆէնտիտիսն մուսգաթմ  
նախագահըրը վէ Խոստֆեան Տիգ-  
րան էֆէնտիսն ատենապետիկի  
թահթընտ, վէ 81 մէկուս վէ 2000  
գատար էհայր հազըր պուլունտուրը  
հայտէ, տէվըր հազըրընըն ոսն ին-  
թիմանի առտ իլլէմի տիր :

Էլվլալ առտունպետ էֆ. Դազա-  
րոսեան ֆրիստոստուր վէ Կիրճեան  
Կարապետ էֆէնտիլէրին խաթալը-  
ղըրը պիպէեան, ֆրիստոստուր է-  
ֆէնտիսն թաթրիլի ճէտիտ հազ-  
րէթէրինէ քէնտի թաթաքնտան առ-  
ըթէտէպրէ իտիլմսնին թահրիլէն  
արըն իլլէմի պուլունտուրուս  
պիթրիթի տիր :

Պատեմու ատենապետ էֆի. Սրբա-  
զան Պատրիարք Հարեթիւրին եւս.  
Ընըզ Կիլիկի իւրմնիան թարափըն  
տան տէյիլ, իլլա միլէլ տայիլեթ թա-  
րափնտան տարի մայհարք հիւրելթ  
վէ իրթիֆաթ օլարազ Տէրաւատելթ  
պիլմուկարլը, օլ էնատէ Երուսա-  
ղէմատունտա օլըըըը իֆատէ իլէ-  
միւշարիէյհի մէնգուէ տալէթ իչիկ  
պիլ Տէյիէթի մէպուսէ ինթիլապ  
օլըմմուսընը լէքլիֆ իլլիմիշ, վէ  
պիլնապէրին ֆիւր խորէն սրբազան  
Նար պէյ, Սիւնն սրբազան, Տաճատ  
վարդապետ վէ ֆաղ. Ժողով դի-  
ւանը՝ եւանք Մազաւտեան Սիւնն  
պէյ, Հալաճեան Բարսեղ էֆէնտի  
Սիպարեան Դ. էֆէնտի, վէ մէպուս.  
Սիպարեան իզմիլպեան Մատթէւս սրբա-  
զան, Նուրեան Յովհաննէս էֆէնտի  
վէ թողութեան Յովհաննէս էֆէնտի  
տէն միւրքքէպ օլըն Դէյիէթի մէ-  
պուսէ ինթիլապ պիլնապէրին, բաթ-  
րիզ գալլմաքմալնըն ըհհպերիլիլի  
բաթրիզի ճէտիտին նէգտինէ կի-  
տիլվիշ, վէ տալէթլէ, քիլիսէնէ կէ-  
թիլիլիլի տիր, Մէմուրպար վէ էհալլ  
աւագուս օլարազ, Սրբազան Պատ-  
րիարքք գալլու իթմիշըն, վէ միւ-  
շարիէյհ մէպուսաթ սէկալարազ-  
տան աճար, բաթրիզլիզ քիւրուի  
նէ գուուտ իլլէմիշ տիր. Օլ վազըթ  
աւոննապետ էֆի. աւագալ պարարգ.  
Բաթրիզ Սրբազան Հաղորթիւրինին  
մէմուրիէթի ճէտտիլէրին լէպչ-  
րիք, վէ միլլէթին վէ միլլէթ մէպու-  
սան մէնլիլինին, մէալիհի միլլիեէ  
նին իւլաՏը խուսուսընտա, քէնտի  
հազգարընտա պիւեիւք իւմիլլէրի  
օլտուղլուու սէօյլմիշ, վէ աճար  
Մաճմաաղաթլիին Նիդաճմաճէտի է.  
լիստէ օլարազ, Դիւանտան պարզ  
էնէրէք, ըհսի թալիֆ պէնտին  
Բաթրիզ հաղթիլըրինէ թագ.տիմ.  
վէ միւշարիէյհ տալին սեղանա տէ.  
նէրէք, շու սուրէթտու ըհսի թալի-  
լիֆի իճու իլլէմիշ տիր.

«Ճէնապը Ալլահ հուգորընտա վե  
միլլեթ մէհէխի ումուսխի մովաճ.  
ճէհէսինտէ, տէվլէթի մէթպոււամա  
վէ Միլլէթիմէ ոստրզ գայամաղըմա  
վէ Միլլէթ նիպամնամէսինն թէմա  
միի իճրապընա հազգգէթէն նէզա,  
ըթ իտէճէխիմէ եէմին իտէրիմ»:

Պատէհու բաթրիգ հազրէթլէրի  
մէպոսանա խիթապէն աթիտէքի  
նութգու իրատ իթմիշ տիր :

«Հիւրուհիք թի Օսմանիեանն ըրիցա  
վն մուլաֆիզագաթըրյա միւսեստն ո  
ւսն Օսմանադուրութիւնն սէրասն  
լանն ինպպ ի թալիպիկի իպլաւս րէս  
մի թալիֆի, Հննպա Հուս  
գուրնտա վն Միլլէթ մէհթիսի միւ  
սնպէրի մուլաճճէհէսնտն իճրա իս  
տըրք, Միլլէթ մէհթիսի ուսմաթի  
նին գադրուսն վն գաթը հազրէթ  
բուտիշահնին իրաւէյի սէնյիւէսի  
նէ արաթ իտըր, վն պու սուրէթ  
նէ քաւէթը վնգայիֆիմի ինֆա իյլէ  
րիմ:

«Գլխահանգը՝ մեզ պուստ և ֆենտիկեր  
Ստամբուլում թիւնտան ախպ իմ տի-  
կինիդ սեբասթիոնեթէ միւս թէնիտէ  
վէ քէ մալ ի ֆիլիթթէ պէնի իշպու աղը  
մէ մուրիեթէ տալէթ վէ ինթիսապ  
իմ տիկինիդ կիպի, իհթիմամթր ա-

գ իրանէ վէ մուգ արբէրաթը միւֆի,  
տէնիղէ վէ Սահմանադրութիւն գ ա.  
վայրտինէ թէ վիֆիգան պանա մուս.  
վէնէթ իթ մէնիղի սիլլէրտէն րէճա

տութիւմ. պէն տէ, մեզ պարեալաթը մէջքերէն եւ մէկգլխի իճրստէ գոյմա- եւ մեծպուրում: Թաղերի շաղա- պիլ օտն գալովտի մէջքիւրէ իսէ, պիւր վեճէն սաղլը տէվէթի էպետ- մարտնթի Օսմանիէն տայիմ սա- տըզ գալմագտան, վէ Հայաստան- եայց Առաքելական Ս. Եկեղեցիօնին ազայիտ վէ ատաթ ու գալովտիսի պաթը սաղլամագտան իպարէթ տիր:

«Հման ճէնապը Հազգ. Գիլիսէ վէ Միլլէթ մեշֆաաթը ուղղունա ճւլմէմիդ-թարափընտն արափ օ- լունտէլէն իգտաւաթը մուվաֆիագ- իլլէնէ, ուումու միլլէթ միւլեմն օյա, վէ մէթպալ մուֆախխաթմիդ՝ Բա- տիշաճը մէրաճիմէնաճ Սուլթան Ապտիւ Համիտ Խանը սանի էֆէն- տիմիզ հազրէթլէրին, միլլէթիմիդին վէ պիր Կզա արըրարտան պէրու թաճ- ճը ճիմտիլէն յայրեւստն եւաշա- տըզ վէ սանէսիտն ումուրը տա- խիլիէնսինի սերպէսթճէ իտարէ իյ- լէտիկի թաթըը ալիպաթը Օսմանի իւղերինտէ տայիմ վէ պէրզարը իյ- լէնէ: Հազգ. Թէպա հազրէթլէրի- Բատիշաճմիդ Սուլթան Համիտ Խան էֆէնտիմիզ հազրէթլէրին ուղուն միւստէթ Էմիրլէրէ իճան պուրու- լա, վէ Սայիտ բաշա հազրէթլէրիլէ իրաֆէգարտ տիկէր վիւքէլայի ֆի- իսամ հազարթընը իտարէ իյ ումու- լը տէվէթտէ մուվաֆիագ իլլէնէ, ամին»

Պու տուալար իւզէրինէ , պիւծիւմ  
է հուզգար տախի ամինխան օլմուշ-  
լար տոր :

Պատէհու րէհապիյն « Ուրախ լեր  
սուրբ եկեղեցի» շարականներն թէհէն-  
նիւմ իթմիշլէր տիր : Պունտան սօն-  
րա «Փառք քեզ տէր Աստուած մեր»  
տուաարնր սէջլէմիյ տիր :

Պոետուհի խիթամինտա, Բաթրիգ  
ճաղրէթլերի Պաշպանիչ սեօղլէիւլ  
վէ էհալի իլէ մէպուլարա տուալարա  
օգուեուլ, էն նիհանէթ Հայր մեթ  
տուաւըլլա թախլիֆ լէամինէ խի  
թամ վիրմիշ տիր, վէ մէպուս.  
լար, սըրա իլէ կիտուլ, Բաթրիգ  
շաղրէթլերինն էլինլ պուս իթմիշ  
լէր տիր :

Պատահեւո՞ւ քաղ. ժողով՝ ստեղծապե՞տ  
տի Մազ.ուստեան Սիմօն պէ՞յ՝ քաւ  
ժողովուն իբի պուշուգ. ո՞նէնտէն զի.  
եատէ միւտտէթէ վէ աճվալը իս.  
թխանայեւն արարընտա տվա՛մար մէ-  
մուրիւնէթէ եօրկուն օլտուրունտան  
հէյեւէթնէ իոթիֆաարը վիրտիկի/ի  
իմաւեւն իյէմէսի իւղըրինէ, զվկըն  
Մալիքեան հէֆէնտի՛ ետնի քաղ. ժո-  
ղով ինթիֆապա օլուն աւարդա՞ւ. էմ.

վերքին իճթիմադրենի թաթիլ իճթիմ  
մէսի մուղայիրի նիզամ օլտուղունու  
վէ իւմլիլան Գեր. Տ. Մառթէն  
Սրբազան ինթիսապը ճէտտէ գ.ա.  
տեր Գաղ. ժողովուն կիլփյի մէմու-  
րիւնէ իճթէ տէվմա իճթմսին ի  
Բաթրիգի ճէտտա հաղրթիւրքին  
իւլը ասորմարը ճէտիւնէ միւշըլաթ  
չըգարամասընը ըճա վէ թէքիլի  
իճթիլքէրիտէն Ստեմապետ ճէթ  
մէշըլաթ թէքիլփլէթի գուրտա գ.օ.  
մուշ, վէ մէճիւր թարափընտա պու-  
թէքիլփլէթ ու մուճէն մուղաֆա.  
գաթլա գապուլ օլունուշ, վէ ոճրա  
Ստեմապետ ճէթ. մէճիսի ումուճին  
թաթիլի նուշըղունը իրատ, վէ մէճի.  
սին պիլ օնէլէլը մուամէլաթնը խի.  
սաթաթէն ղիւր, վէ իշար իլէ, մէճի.  
սին իշպու իճթիլիսաթ ալիլրինէ խի.  
թամ վիրուիլ արի :

Մէնէրիս ումուրի՝ Բաթրիք գայ,  
մագամը իղէ կորն, վէ ֆաղ, ժողով  
լարն վէ Մալոյ Դիւանն խընմաթը  
վագըւաթը թագտիրն, թէ չէ քիւր  
գուրագոր վէրտիկի կիպի, ահագ  
խեղբըրկտէ օլարագ, զաթը ճաշըրէ,  
թի Բառիդաշի ճագգ զնտառ տաթի  
տիեէ, յի լազըմէ եի իշֆա իրէմի տիր

Մէծլիսի ումուսի պու սուրէ/ծլէ  
խի/ծամ պուլուպ, Բաթրիգ Սրբա.  
զան հազրէ/ծլէրի Բաթրիգ խանէհէ  
ազիմէ/ծ պուհուրմուշ տուր :

Միւշարիւէյհ հազրէթլէրնինն էօ.  
 նիւմիւզաէքի ճումաա իրթէսի եա.  
 խօտ բազար իրթէսի կիւնիւ, հու.

զուրը հազրէթի Շէհրիեարիեէ չըգաւ  
հազը մէրվի տիր :

Իրան սէֆարէթի պաշ Թերօճմանը  
 տախի Բաթրիքխանէէէ կէլերք,  
 բաթրիք հաղրէթլէրնի Թէպրիք  
 իթմիշ տիր:

Էջիաժինտէն ապրիլ 16 թարիխի-  
լէ Որտեւիքէ քէնտի մեւսպիլի մալի  
սուսու թարաֆընտան չէ քիլէն թէ-  
լէկրաֆնամէ տիւր .

Թեհրանի վե Հինգտիսյան էջայիտի  
մուրախիսալը Մ. Ուսաքեբեան մու-  
վապալեթ իթմի և Արապասապեան մու-  
րախիսալը վիրաու իթմեթի, Միկեան  
Էջմիաթինե վասլը օտու, Մակար  
սրբադարը Կաթողիկոս ինթիսապ  
և իթմե ինթի, րեհայկչի օրեթը իթ-  
եանեպիսեթ թեհասրիթ պիր Ֆերզա  
վար տըր, Տիկեյր միւնթեխպլեթին  
պազըարը, Խրիմեան սրբազան վե  
թիկլեթլեթի Մուրախիսան սրբապան  
Թարաթիսալը տորպար, Բուսիտ Հիւ-  
քիւնթիթ իթքիլի Մ. Պրիթի, Էջմիա-  
նե ծիսե միսաթսրիթ ի իյեթիսի :

Դաժի՛րի, վախո՛ւե հի.քեաեհսինն  
 Ի՛նտիտէյի խի՛ծամ՝ օլմագ իւղէն պու.  
 Իւնժամաք հասէ պիլլէ աէրճի թէէխիք  
 օլունան մէքեա՛ծիպի պու. քէրբէ բէյ  
 տէր բէյ աէրճէ իպ՛թի իտար իլլէրիզ.

ԱՏԱՆԱՏԱՆ ԹԱՀՐԻՐԱԹ

ՄԻՆԷՄԻՔԻ . . .  
 Պոս. քերթի ՄԵՃԱՌԱՆՆՐԱՆՆԵՐՆ 163 ՆԻՆ.  
 մէրորա նիւստիս անտէ միւնտերիճ նը.  
 րօնական ժողովմէն պիր գարարնա  
 վէ թէրեճմանը էքքրեարըն 2283 ՆԻՆ.  
 մէրորա նիւստիս անտէ կէօրիւրէն 8ա.  
 կըք թիւ Սարլղ րոնանըն ի. քթուպուս.  
 նա ճէվապ օյարաք . ւաթիւղղ րդըր  
 իթաօաթըրըր զաղէթաեըր միւթէպէ.  
 րէնիգէ տէքն իլէ . ասիւղըրնի պիր  
 գաթի տաճա միւնէթտըր իլլէմէնիլի  
 րէճա ու նիթաղ րտէրիմար

Պիր սրտատէթտէն պէրոն Ստանա-  
տա պոլուռնան պարոն Ա. Ռիտունի-  
նին կիւեաւ Կիլիկիատա բարձաւ օրով  
տէեռւ իշխարիէէքքէճալի պէ յիննա  
պիր Ֆէօտա պուճուր իթմէին իլին/  
միւրալիէ յճին Սթանպուլ պէնտէ-  
րիթմէին պի խուստսընրի պէ պապ-  
տէ իյզաճաթ թալպէ օլուռնասը զըմ-  
նընաւ Կիլիկիա Կաթողիկոսութունա  
քէզըրէն եւալըմասընը Կրօնական Ժո-  
ղովուն թաճթը քարաթալպին օլ-  
ուրուրուն Մէնմուսաընը 1663 Նիւմե-  
թուռ նիւսթափնաթէ օգուռթ ք :

Բուհնանի սրժարկից ապրուստն ալ  
միլլեթի իմիզին բուհնանի գըմընին վե  
այլեթխուսուս կըմսական Ժողովուն ա.  
զալարը պուրունան ազիզ ընտերէրին  
նամուսալարն բայիմուլ խոնէ պիր  
թագըմ՝ մէճնուլ իւլ ահվալ քեսա.  
նըն՝ նոսմուսմուզու լլէրէրինուն տէր  
րիշմէ վէ սերմանէ իտերէք, պիղիմ  
կիպի ահատուր միլլեթին ըրք ու նա.  
մուսունա վէ էպիսա ու աեալընա ին.  
բա իլլէտիքէրի մէպալմի վէ մէրնա.  
մէթմիպիւրէ, վէ պէտէվիլնէթին պի.  
թէ իրթիքեապիլիսիլի ահվալընա  
լաեղգաւս, վէ պու պապաթ մու.  
գու պուլուն իշթիքեայարա, խթի.  
տալարա, քէչմէ գըլընան թէէ.  
կըաֆլարա վէ ահ ու ֆիղանա մու.  
գապիլ, զաեթմ սողուգ գանյա կի.  
լիկիա նաթթղիկուսունը խթարը իշին  
տալարանին պիր իսհազըր ինթու.  
սոր իլէ, ճանիլէրի վէ եախու աճիլէ.  
րինի ճէզաեա չարմազ խթմէնէն,  
վէ պունճա ֆէրեատըմզա ազլընը  
սըզը սըզը տիշլէրինէ գան օթուրթ.  
տուրութանարնա գաբաեան կիսնա.  
կան Ժողովումուզ, պիր միւստաթմ.  
տնէ պըրու Ատանատա ախէազը վէ  
միւլնէթէ օրան աշոգ խըզմէթի իլէ  
թանըմագտա օրան վէ չէնու տէֆա.  
լար կէրէք կիլիկիա նաթողիկուս  
վէ կէրէք էհալիլի միւլնէպէրէթի  
պէլտէ թարաֆլարընտան բաբա.  
թազաթիս օյըմաուր թէքիթ օրնմը  
րիքէն, աուր գապուր թմէնէն, վէ  
թնաթի նոսմուս իլէ չալըմըզ ազվա.  
թր եէվիսէսինի թէտարիքէ կէ.



[illegible]

| ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲԱՆԱՍԻՔ |    |                 |
|-------------------|----|-----------------|
| 1                 | 40 | Բնակչության կեն |
| 2                 | 25 | Իգիտական կեն    |
| 4                 | 50 | Իգիտական կեն    |
| 8                 | 45 | Պրիմ թվաբարիք   |
| 11                | 15 | Իգիտական կեն    |
| 41                | 50 | Պրիմ թվաբարիք   |

(1) Ինչպե՞ս են փերերը ճուճա՞ն կեն՞տերի իճը՞ն օ՞լանումա՞ն աղը։

[2] Գտա՞րք թե՞յ գա՞րօրա՞յրը իճա՞յր թա՞գտիճիճե՞տ։  
Հայտա՞րք բա՞շտա՞ն սղա՞յա՞նա՞ղ աղը։

A detailed engraving of a mechanical mangle or wringer, labeled 'L. GIGUET' on the front frame. The machine features two large horizontal rollers mounted on a sturdy wooden frame, with a hand crank on the left side and a vertical adjustment mechanism on top.

**Թ Ր Ի Է Օ Ր**

**ԵՆԱԻՆ ԵՆԻՆԻ ԷԼԷԿ ՄԱՔԻՆԱՍԱՐ**

Իշգուր նէվիճաւ մաքինս պուռ տէֆա Մուրատեան պիրատներէր վա-  
նէթասկէն Էւրոպատանս ճէլալ խորվմէ վէ քեաֆֆէյի էնլի գիւրրա իլին  
պիրինն տէրճէտէ էլզէմ պուրանուշ պիր ալէթ իսէտէ, մուհասէնաթիլն  
անկաթմագ պիր ազ թաֆուրաթմ մուհթմաճ օլտուգունտան, պէր վէնլի  
թթի պէյանս օլբըն, չէօլէ քի,

Արիսա իլէ գարըրըզ պուրտայ, չալմար, տէլիճէ, գարամուզ, թաշ,  
թօթրագ, սաման վէ սայրէ իլէ մախլութ պուրտայ՝ մաքնանն իլէրիսի-  
նէ աթըրաքըտա, քեաֆֆէսինի ալըրտալ թէմաղլէնպիլի, վէ իշգուր մա-  
քնանայ պիր չօճուգ տաթի բէք գօլալ չէվիթէպիլի, իւք աղըզ, չալմար  
սաննէլէրի, թօզ, վէ տէրիճէլէր, իլինճնի տէրճէտէ արախար՝ սուրդալ  
տաննէլէրինտէն ալըրըր. իւչինճնիսինտէ, գարամուզլար վէ սայրը թօ-  
նուռմ տաննէլէր չէքաշար. վէ պազի գալան խալիս պուրտայ տաթի՝ պիլինն-  
ի, իքրիննի վէ իլչինճնի պօլ օլուպ, եկտիլէրինտէն թէֆրիզ գըլընը,  
ճրաաթլըն պու չիմոթի ռուռլուսն պազլըրտա, պիլգոթի ֆազըր էնլի  
սուրրա՝ թէքմիլ պիր տէնէլի չէֆթ սիւսմէք, օրաղա պիչմէք վէ խաթիւ  
թթմէլէ չէվիթըրքտէն սնկիրա, նիշայէթիստէ, արգու իթթիւրըրի վէչ  
ուրգը, մաշուրաթ վէ մուհասէնաթ իւղիլինի կէօրմէլէ մուվաֆագ օրմազ  
արա: Պուսուն տէպէկի իսէ, պաղապ պիր չէլ օլմալալ, իլալ թօլուսուն  
ճիւրիւմիւղիլիւ իլէ, էսկի ռուսլտէն ալըրմագ իսթէմէմէլէի տիր:  
մազէն էնլի մըրագ օլան զիւրրա՝ մախսուսն պաշազ չէքտիլիլէր, պու-  
սէ խալըլ գաշմէթէ վէ իլչիլի մաուրաֆա մուհթմաճ արը:

Ձէմաննէլ թէրազգիլէթ տէվլի օլաղըրնտան, էնլի գիւրրա պուրտան  
վէօլլէ, Էվլէլէր կիպի էսկի եօլընտա կիտմէզ: Պինայէն ալէյճ, ղըրաա-  
մա մուլթէալլիզ եարթլանագ իլչըրմէ 1500 սէնէ ազտէմ իճատ օլունտ  
ալթթիլէր իլէ իլ կէօրմէլիս ճէմ վազթը կէչմիլ, վէ ճէմ ճիլ պիր իմքեան  
վէ մուհասէնաթը գալմամըլ արը: Խըքմէլի, գաշմէթի, վազթի, բարալը  
սիրկէմէք վէ եէնիտէն իճատ օլունան ալթթիլէր իլէ իլ կէօրմէք վէ պուն-  
ար գուլլանագ իլթիլիզ իտէր:

Ալթիլիւրաէն, գարմիթթմէն չիւքեաեթի իթմէք նաֆիլէ տիր: Խմ ու-  
նարիֆթէ վէ սանաաթ ճէր չէյիս եօլունու վէ գօլալընը պուրմուշ օլտուգու-  
նէ ճէր նէվ թաշախաթ վէ էնվէնլիեթ մէյաւանա տուրտուղու ճալտէ  
ալէն էսկի եօլտան չալմամագլըզ ճէր վէճճ իլէ չալեանք թէանճնիւպ վէ  
մէէսախիք արը:

Էկիբյի, հեր քեյ վէ դառապա է հալիսի՝ մէղքիւր մաքինաւան պէչէր  
ծնար թանէ ալաւար, դանէթ յաւարը չըղաճողալարնաւան վէ բէք Լ՞օ  
ֆայիտէ կէօրէճէքէրինաւէն սօլաեւր, միւպալաղա իթմէքսիդին, քէնտիլէ-  
րնին էմին թէնէմին իտէպիլիլիդ :